

Le concept de la boîte à histoires

- Raconter des histoires animées dans différentes langues en s'appuyant sur des objets qui symbolisent les personnages et les éléments clés de l'histoire et qui sortent comme par magie de la boîte.



*Association pour la promotion
du bilinguisme et l'éducation
au plurilinguisme*



Le texte du récit

- un texte riche mais accessible aux jeunes enfants
- → utilisation des 2 langues
→ raconter d'abord dans une langue, puis dans l'autre

Un exemple...





La boîte à histoires contient...

- Des objets symboliques plutôt que figuratifs
- Des matériaux naturels (laine, bois, tissu par exemple), agréables au toucher

La rencontre autour de la boîte à histoires

- Proposer des prolongements à l'histoire
 - Expliquer la démarche
 - Proposer diverses activités autour du conte
- Ateliers animés par les lycéens/collégiens

Garder une trace de la production des lycéens/collégiens en filmant la présentation

→ pour être revue par les élèves du 1^{er} degré et pour la restitution finale


La tâche des élèves du 1^{er} degré

A partir des objets constitutifs de la boîte à histoire
→ Créer un nouveau conte pour le présenter:

- aux lycéens/collégiens
- à la classe partenaire
- à un autre public : EHPAD (personnes âgées), parents, ...
- À tous les participants au projet lors de la rencontre finale à Europa-Park

Quelle production finale ?

- Boite à histoire géante, texte enregistré
- Kamishibai
- Mise en scène théâtralisée
- Histoire numérisée (diaporama sonorisé)
à projeter
- ...



Comment amener les élèves à créer un nouveau conte ?

- Enrichir leur imaginaire en les exposant à des contes : lectures offertes, conteur, mises en réseau
 - Outiller les élèves : formulettes, ...
 - Produire un texte bilingue
- **écrire les dialogues dans la langue cible**

